

救急外来は 24 時間対応しております。急患 の際は一度ご連絡下さい。

We accept emergency outpatients 24 hours a day. If you are suddenly ill, please contact us.

● 9:00 ~ 17:00 (窓口) 24 時間 24 hours (急患)

Emergency open 24 hours.

第二,第四の土曜日,日曜日,祝日
Second and Fourth Sat,Sun & holiday

042-553-3511 ② 54 台







B

白

第

一病院

沖縄とタイ料理自慢のタルタル!ドリンク 全て ¥300 のハッピーアワー毎日19 時マデ! TaruTaru has great pride in their Okinawa and Thai cuisine! We have happy hour everyday until 19:00 where all drinks are only 300 yen!

⑤ 17:00 ~ 1:00
⑥ 不定休 Unscheduled closings
Ø 042-551-9129

**Events and Projects Information** 



99

福生市武蔵野台

図書館

**Fussa City** Musashinodai

Library

White a series who

FLEA MARKET



# 1. 友好祭

## JAPANESE-AMERICAN FRIENDSHIP FESTIVAL

米軍横田基地を解放して開かれる毎年夏恒例のビッグイベント! American military Yokota Air Base opens every summer for an annual big event!

### 2. インターナショナルフェア BASESIDE STREET PRESENTS! INTERNATIONAL FAIR

16号商店街プレゼンツ!福生ならではのイベント盛り沢山の二日間! Route 16 stores present! As forFussa, we have two full days of event activities!

#### 3.16 号フリーマーケット **FLEA MARKET**

毎月第二日曜日開催!毎回掘り出しモノ満載の名物フリマ! Open on the second Sunday every month! Our famous flea market where you are guaranteed to find bargains and treasures!

## 4. ベースサイド・イルミネーション ROUTE 16 BASE SIDE STREET ILLUMINATION

16号が幻想的にライトアップ! Route 16 lights up fantastically!

## 5. ドル OK! WE ACCEPT DOLLAR OK!

ドル OK マークのあるお店で US ドルが使えます。 You can use U.S. dollars at stores that have the "Dollar OK" mark.





"Dollar OK" mark.



97

101

\*

カット# トサー

新鮮な生鮮食品・雑貨などを扱ってます。 マクドナルドも入っております。

We have fresh foods and grocery items, and we also have McDonald's. 店型

● 9:00 ~ 23:00
 ● 1月1日のみ Closed only on January 1st
 ● 042-530-1580
 ● 80 台
 ● Website, Mail magazine



老若男女大歓迎♥小さいけれど家庭的な店で す。髪が伸びても崩れにくいへアーを作ります。

Old, young, man, woman- everybody is very welcome. Our shop is small but homey and comfortable. Even if your hair is long, our hairdo will last longer.

● 9:00 ~ 19:00
 ● 月曜日第二,第三火曜日
 Closed on Mon and second and third Tue.
 ● 042-551-3598
 ● 1 台
 ● Website

ク



各種クレジットカード・スイカ・パスモな

ど取扱っています。 TAIYO Vehicular Transportation (Taxi) We accept all credit cards, Suika, Pasmo, etc.

⑥ 6:45 ~翌日 Next day 3:00
① 年中無休 Open 365 days a year
② 042-551-0215

ハウスマネー 福生市を中心に建物管理とリフォーム工事(防 音工事)を行ないます。空室ゼロをめざします。

Centering on Fussa City, we supervise buildings and also do refurbishment (soundproofing). We aim at getting 100 % occupancy.



大洋自動

Jidosha Kôtsû

(株)

所 E

> (株) 55 BS :

MEMORIAL

ART OHNOYA Inc.

メモリ



LLサイズ専門 輸入衣料品店 (17号~39号) それ以上でも!

We are a clothing import store and we specialize in 'Plus Sizes' (16 to 34), and even more!

⑤ 12:00 ~ 18:00
 ① 水曜日,第二日曜日
 Closed on Wed & Second Sun
 ② 042-552-9591

E d

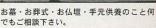


辛さ10倍までの欧風カレーの店。その他洋食 メニューが豊富。お酒も楽しめます。

You can enjoy European curry up to 10 times hotter at our restaurant. We also have a vast menu of other western items, and you can njoy our alcoholic beverages too

● 平日 Weekdays 11:00~14:30/17:30~21:30 土日 Holidays 11:00~15:00/17:30~21:30 ① 木曜日 Closed on Thu ② 2 台 ② 042-551-9626





Grave sites, memorial services, altars; please consult with us for all your personal memorial needs.

● 8:30~17:00
 ● 日曜日 Closed on Sun ②3台
 Ø 042-553-5555
 Website,Facebook,Twitter

E



『あったらいいな』をカタチに!お家、お庭の 事なら、どんな事でもご相談下さい。

To put "If it could really be" into actual form! Your home, your garden, whatever-please feel free to consult us.

⑤ 9:00 ~ 18:00
 ⑥ 日曜日, 祝日 Closed on Sun & Holiday
 Ø 042-553-0808
 Ø 20 台
 Ø Website, Facebook

塩田組 Gumi